

汉语国际教育专业之《现代汉语》教学语料的融入

——以词性分析为例

刘平

山西工商学院

DOI:10.12238/jief.v4i1.4436

[摘要]《现代汉语》是汉语国际教育专业最核心的专业基础课之一,开设此课程的目的是为有志于从事国际汉语教学的人员构建现代汉语理论基础,使他们具备分析汉语句子的基础性能力。现代汉语课程从语音、文字、词汇、语法、修辞等方面系统描绘了现代汉语的全貌,对汉语教学中针对语言各要素的教学有很重要的指导意义。本论文从语法教学中的词性分析出发,讲述了在汉语国际教育专业背景下,应该如何选择和融入教学语料,以贴近汉语国际教育专业的教学定位与培养目标。

[关键词] 汉语国际教育; 现代汉语; 词性分析; 教学语料

中图分类号: G633.3 **文献标识码:** A

Integration of Teaching Corpus of Modern Chinese for International Chinese Education Major

——Taking part-of-speech analysis as an example

Ping Liu

Shanxi Business College

[Abstract] Modern Chinese is one of the core professional basic courses for Chinese international education major. The purpose of this course is to build the theoretical foundation of modern Chinese for those who are interested in international Chinese teaching, so that they can have the basic ability to analyze Chinese sentences. Modern Chinese course systematically depicts the whole picture of modern Chinese from phonetics, characters, vocabulary, grammar, rhetoric, etc., which is of great guiding significance to the teaching of language elements in Chinese teaching. Based on the part-of-speech analysis in grammar teaching, this paper describes how to select and integrate teaching corpus under the background of Chinese international education, so as to be close to the teaching orientation and training goal of Chinese international education.

[Key words] Chinese International Education; Modern Chinese; part of speech analysis; teaching material

国际汉语教学是本专业最对口的就业方向,对于汉语作为第二语言习得者(以下简称“汉语学习者”)来说,具备基础的汉语交际能力与汉文化背景是他们学习汉语的直接目的,这就决定了汉语国际教育专业的学生只有具备扎实的现代汉语知识,才能有效解决汉语学习者在学习汉语过程中所遇到的问题,以帮助他们尽可能说出一口流畅、地道的汉语。

1 汉语国际教育专业之《现代汉语》教学的特点

1.1 理论性与实践性相脱节
我国几乎所有的中文类专业都会开设《现代汉语》课程,作为一门理论性、系统性非常强的学科,其知识点细碎且繁杂,在学习的过程中略显枯燥,对于“教师的教”和“学生的学”都有一定的挑战。由于汉语国际教育专业设置的时间并不长,因此教师发展还不太成熟,导致很多高校教授《现代汉语》课程的模式仍然沿用汉语言文学专业的传统模式,具有重理论轻实践的特点。

国家开设汉语国际教育专业的目的是培养一批具有汉语国际推广能力的专门人才,要求具有极高的实践能力与应用能力。因此,《现代汉语》的教学侧重点也应该放在实践运用上,而不是理论研究。所谓实践运用,是指教师不应该仅仅检验他们是否理解了理论知识,还应该测试他们是否具备了运用理论知识分析语言现象、解决语言问题的能力。只有这样,才能不断提高《现代汉语》的授课效率与学习效率,让学生做到学以致用。

1.2 缺乏典型性语料的融入

汉语属于汉藏语系,与印欧语系、阿尔泰语系、乌拉尔语系等在语言形式、语法规律等方面有巨大的差别,这给不同语言背景的汉语学习者带来了很大难度。同时,不同语言背景的汉语学习者在学习汉语过程中所产生的典型语料也不尽相同,这正是汉语教师所需要研究与总结的重点内容,也是提升汉语教学效果的重要依托与关键所在。

我们知道,语言事实是语言理论的载体,同时又是语言理论应用的土壤。因此,在实际《现代汉语》教学中,“教师的教”必须体现出汉语国际教育的专业特征。教师在讲解理论知识时,不应局限于教材中所举材料,而应该将汉语学习者在学汉语过程中所遇到的真实案例引入到《现代汉语》课堂中,以增强学生的学习兴趣,让学生实际感受到学习《现代汉语》的意义与价值。

1.3 未与偏误分析相结合

偏误是指第二语言学习者在使用语言时不自觉地对目的语的偏离,是以目的语为标准表现出来的错误或不完善之处。^[1]对于汉语教师来说,研究偏误不但可以了解汉语学习者对汉语规则的掌握程度,也可以将不同母语背景的学生所呈现出的偏误特点做对比分析,从而丰富国际中文教学的的经验,以提升自身的汉语国际推广能力。

《现代汉语》的所有理论都是对现实生活中正在运用的“活的语言”的归纳总结,若汉语教师可以掌握好理论的底层逻辑,那么汉语学习者产生的所有的偏误都可以在这些理论中得到答案。因此,在《现代汉语》教学中,教师应该有意识地将整理的汉语学习者在学汉语过程中所产生的偏误案例融入到课堂中,提升学生对偏误分析的敏感度。

2 《现代汉语》词性分析教学案例

从语言学的角度来划分,汉语是孤立语,这就说明汉语基本没有形态上的变化,其表示语法的手段主要依靠语序和虚词,缺少了像英语这类“屈折语”——形态变化丰富的天然优势,汉语的词

性分析就变成了《现代汉语》的学习难点。词性分析是现代汉语语法学习的基础,词性分析的基础打不牢,对后续短语结构分析、句法成分分析、层次分析等都会造成不良影响。

上述文字总结了汉语国际教育专业《现代汉语》教学的三个特点,本文将从《现代汉语》语法教学的词性分析这个角度来探讨语料的选择与融入,以提升课堂的实用性与趣味性,做到深入浅出,寓教于乐。

2.1 实词之副词分析举例

夏天,能穿多少就穿多少^①;冬天,能穿多少就穿多少^②。^[2]

在这一例子中,前后两个分句都是“能穿多少就穿多少”,只有“夏天”和“冬天”这两个前提不同,这也就决定了这两句话的含义不同。“多”这个词我们最熟悉的是其形容词词性,然而汉语词对语境的依附性很强,必须将其放在具体的语境中去分析词性。

首先,根据我们的常识背景,在“夏天”的前提下,我们肯定不会穿太多,因此语义是侧重于“少”,由此可以看出,“多少^①”是两个词,“多”是程度副词,修饰“少”这个形容词;在“冬天”的前提下,我们肯定会穿很多,“多少^②”是一个疑问代词,而且这是疑问代词的“非疑问用法”,表示“不定的数量”,指穿得越多越好。

2.2 虚词之助词分析举例

来到杨过曾经生活过的地方,小龙女动情地说:“我也想过过^①过过^②过过^③的生活。”^[3]

对于汉语学习者来说,要想理解这个句子,不但需要掌握语言本体知识,还需要具备一定的文化背景。在国际汉语教学中,语言教学和文化教学一定是双轨并行的,二者不可割裂。因此,教师在讲授类似例子时,也应当向汉语国际教育专业的学生传递“将中国文化融入到语言教学”的理念与方法。

这个句子中“过”字连用了六次,其中,“过过^①”是动词重叠,是现代汉语中鲜有的动词形态变化,表示时间短、动量小且带有尝试意味;“过过^②”是人

名,杨过是中国武侠小说中的人物,“过过”是他的昵称;“过过^③”修饰“生活”构成定中短语,其中第一个“过”是动词,第二个“过”是动态助词,侧重曾经有过这样的经历。

2.3 句式之“把字句”分析举例

今天下雨路滑,我骑车差点摔倒,幸好我一把^①把^②把^③把^④住了。^[4]

“把”字句又被称之为“处置式”,被处置的对象直接跟在“把”的后面,这一句式不太符合汉语主动宾句的语序特点,是汉语中的一大特殊句型,也是汉语学习者学习汉语的难点之一。作为国际中文教师,我们必须掌握“把”字句的底层逻辑,以便在进行“把”字句教学时可以灵活应对。

在这个句子中四个“把”连用,其中“把^①”跟在数词“一”的后边,是量词,构成数量短语;“把^②”是介词,构成汉语特殊句型“‘把’字句”;“把^③”是名词,表示的是“自行车把”;“把^④”是动词,表示“用手握住”。

2.4 区分词与短语分析举例

你晚上吃什么?家里还有一点儿蛋糕。我有一点点儿讨厌他。

在这两个句子中,都出现了“有一点点儿”,汉语学习者在运用这个词的时候经常出现偏误。在第一个句子中,“有一点点儿”是短语,“有”是存现动词,“一点点儿”是不定量的数量词,且量很小;在第二个句子中,“有一点点儿”是副词,放在“讨厌”的前面做状语,表程度不高,且多用于不如意的事情,而且副词的“有一点点儿”经常省略为“有点儿”。

汉语是世界上最简略的语言,这是由于汉语中的大部分词都是兼类词,词性的不同导致了同样的词在不同语境中含义不同,使汉语学习者理解的难度提升,这也正是汉语教师的教学重点以及难点。因此我们在《现代汉语》的教学中,也应多选取在海外汉语教学中经常遇到的兼类词语料进行分析。

以上语料的选取都是汉语学习者学习汉语过程中难以理解或者经常用错的知识点。作为教师,我们既可以将这些句子作为分析词性的材料,也可以将其作

为检验学生词性分析学习成果的材料。

3 《现代汉语》教学语料选择与融入的要求

3.1 教学内容的灵活性

汉语国际教育专业是一个新兴专业,目前国内针对本专业《现代汉语》课程的专门教材并不多,大多数开设此专业的院校所选用的依然是汉语言文学专业的教材,最常见的版本主要是黄伯荣、廖旭东主编的《现代汉语》(增订六版),但其在章节的编排方面和语料的选择方面并不能完全适应汉语国际教育的需求。

作为教师,我们需要具备灵活处理教材的能力,尽力使每一条教学语料都可以恰到好处地支撑理论要点,做到真实、典型、有趣。除此之外,教师还需要在课堂中渗透进中介语与目的与语法现象的对比、语法偏误产生的原因等等,从而说明词性分析的重要性,这样的处理有助于引导学生更加有效地将现代汉语理论知识转化为实际的国际汉语教学能力,从而成为一名更合格的“汉教人”。

3.2 教师的专业性

所谓教师的专业性不仅仅是指教师具备扎实的现代汉语基础知识,而且更需要教师具有丰富的国际汉语教学经验,这里的国际汉语教学经验可以是自己在海外教学中所积累的直接经验,也可以是通过网络观摩课所积累的间接经验。教师只有充分了解汉语学习者在学汉语的过程中经常会发生的偏误、经常用错的词或短语、难以理解的语用知识等,才能在《现代汉语》教学中有针对性地引入汉语学习者典型教学案例进行分析。

例如在讲“主语的语义类型”知识点时,主语的语义类型分为三类:施事主语、受事主语和中性主语。对于“‘把’字句”和“‘被’字句”这类施事、受事明显的句子来说,学生没有理解难度,但是对于提示词不明显的单句,学生经常会出现混淆。教师可以结合自己的专业背景,引入比较有趣且汉语学习者难以理解的中文句子作为案例进行分析。例:单身贵族单身的原因有两个:一,

谁都看不上;二,谁都看不上。^[5]

首先,要想将这个句子讲明白,我们首先需要讲述中国当代的文化背景,告诉学生单身贵族的大量存在是造成中国低结婚率、低生育率现状的重要原因。其次,分析句义,当把“谁都看不上”理解为“单身贵族看不上别人”的时候,“单身贵族”就是施事主语,而理解为“别人看不上单身贵族”的时候,“单身贵族”就是受事主语。同时,针对重点词要再进行一下词性分析,“谁”虽然是疑问代词,但在这里不表示疑问,而是任指用法,表示“任何人”。

这个例子的引入不仅切合我国当前社会环境的实际,而且也能使学生切实感受到学以致用快乐,让学生在还未具备国际汉语教学条件时,通过教师已经积累的教学经验,掌握在教授相关知识点时比较有效的教学方法。

3.3 教学方法的多样性

讲授法是最基本、最古老的教学方法,其优点是教师对于所要讲授的内容,讲授的体量以及讲授的方式都有较强的自主性,学生也可高效获取大量系统的理论知识,但是这种教学方法不利于学生主观能动性的发挥。对于汉语国际教育这个注重应用型的专业来说,教师应该将讲授法配合其他教学方法共同使用,不断探索更加灵活、先进的教学方法,使现代汉语的教学更加契合教学目标。

例如,在词性分析教学中,教师可以采用“小组讨论法”,在学习完实词的特点以后,可以从对外汉语教学案例中选取涵盖该知识点,且具有趣味性的例子引导学生进行思考与分析,最后由学生自己归纳总结,在整个过程中,教师只需充当一个引导者的角色。例如:

A: 你这是什么意思^①?

B: 没什么意思,意思^②一下儿。

A: 你这人真有意思^③。

B: 小意思,小意思^④。^[6]

“意思”这个词在汉语中有非常复杂的含义,不但是令汉语学习者非常头疼的一个词,也是汉语教师在教学中很难讲清楚的一个词,但只要我们能识别出这个词在不同语境中的词性,我们解释

的难度就会降低很多。“意思^①”跟在“什么”的后面,“什么”是一个代名词,因此“意思^①”是名词;“意思^②”后面跟了“一下儿”,“一下儿”是一个动量词,因此“意思^②”是动词;“意思^③”跟在存现动词“有”的后面,“意思^④”跟在形容词“小”的后面,因此都是名词。最后,由各小组分别总结“意思”在不同词性下的特殊含义,让学生体验到自主学习的快乐。

另外,在注重应用性这个层面上,教师在课后还可以组织学生做一些与《现代汉语》课程相关的活动,例如让学生充当维护语言健康的使者,让他们在报纸、新闻、影视剧中搜集不符合现代汉语语法规则的句子,要求他们用理论知识分析错误原因,并且给出改正的方法,以检验学生是否真正对相关知识点理解透彻。

4 结语

作为一名汉语国际教育专业的教师,在《现代汉语》的授课过程中,必须时刻谨记本专业的培养目标——培育具有汉语国际推广能力的专门人才。因此,教师必须明确汉语语料的选择,不仅要为掌握现代汉语基础知识而服务,更要侧重于培养将来从事国际汉语教学的学生实际的解决汉语教学问题的能力。教师应当不断进行学习探索,为汉语国际教育的学生构建起更有层次,应用性更强的培养体系,锻炼学生专业的国际汉语教学能力。希望更多的教师可以加入到汉语国际教育专业的《现代汉语》教学研究中来,一起发力,共同进步。

注释:

①引自“偏误分析_百度百科 (baidu.com)”

②摘自“汉语水平十级考试试题(极度烧脑) (360doc.com)”

③摘自“汉语十级_百度百科 (baidu.com)”

④摘自“汉语水平十级考试试题(极度烧脑) (360doc.com)”

⑤摘自“汉语水平十级考试试题(极度烧脑) (360doc.com)”

⑥摘自“汉语水平十级考试试题(极度烧脑) (360doc.com)”

[参考文献]

[1]傅思泉.“现代汉语”的对外汉语视角研究——以词汇、语法为例[J].现代语文,2018(01):174-178.

[2]李红营.论高校“现代汉语”课程趣味教学[J].天津中德应用技术大学学报,2018(05):86-90.

[3]秦岭.汉语国际教育专业《现代汉语》课程实践教学微探[J].考试周刊,2017(66):30.

[4]黄伯荣,廖序东.现代汉语(增订六版)[M].高等教育出版社,2017.

[5]周健.汉语课堂教学技巧325例[M].商务印书馆,2009.

[6]王建勤.第二语言习得研究[M].商务印书馆,2014.

作者简介:

刘平(1989--),女,汉族,山西大同人,兰州大学 硕士研究生 汉语国际教育专业,山西工商学院,研究方向:汉语国际教育专业之语言学教学。

中国知网数据库简介:

CNKI介绍

国家知识基础设施(National Knowledge Infrastructure, NKI)的概念由世界银行《1998年度世界发展报告》提出。1999年3月,以全面打通知识生产、传播、扩散与利用各环节信息通道,打造支持全国各行业知识创新、学习和应用的交流合作平台为总目标,王明亮提出建设中国知识基础设施工程(China National Knowledge Infrastructure, CNKI),并被列为清华大学重点项目。

CNKI 1.0

CNKI 1.0是在建成《中国知识资源总库》基础工程后,从文献信息服务转向知识服务的一个重要转型。CNKI1.0目标是面向特定行业领域知识需求进行系统化和定制化知识组织,构建基于内容内在关联的“知网节”,并进行基于知识发现的知识元及其关联关系挖掘,代表了中国知网服务知识创新与知识学习、支持科学决策的产业战略发展方向。

CNKI 2.0

在CNKI1.0基本建成以后,中国知网充分总结近五年行业知识服务的经验教训,以全面应用大数据与人工智能技术打造知识创新服务业为新起点,CNKI工程跨入了2.0时代。CNKI 2.0目标是将CNKI 1.0基于公共知识整合提供的知识服务,深化到与各行业机构知识创新的过程与结果相结合,通过更为精准、系统、完备的显性管理,以及嵌入工作与学习具体过程的隐性知识管理,提供面向问题的知识服务和激发群体智慧的协同研究平台。其重要标志是建成“世界知识大数据(WKBD)”、建成各单位充分利用“世界知识大数据”进行内外脑协同创新、协同学习的知识基础设施(NKI)、启动“百行知识创新服务工程”、全方位服务中国世界一流科技期刊建设及共建“双一流数字图书馆”。